



# Newsletter

**Editorial Team:** Haji Nasser El-Morshidy Haji M.A.Khan  
Imam Uthman Yang Haji R.M. Omar Ms. Kitty Ng  
Sis. Basmah Lok

Please show due respect for this publication  
as it contains excerpts from the Holy Qur'an.

**Address:** Masjid Ammar & O.R.Sadick Islamic  
Centre, 40 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong  
**E-mail:** info@iuhk.org  
**Facebook:** www.facebook.com/islamicunionhk  
**Contact:** (852)34699205 **Fax:** (852)28345409

## Inspiring Da'wah Training Workshop



More than 100 participants gained an invaluable insight into Islam when in conjunction with Discover Islam, Bahrain, the Da'wah

Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) organized a workshop on da'wah techniques.

Conducted by Bro. Shah Kirit bin Kakulal Govindji of Malaysia – or Bro. Shah as he preferred to be called – the workshop began at 10:00 a.m. on Saturday, 14 November 2015 with recitation of verses from the Holy Quran by Imam Sulaiman Wang. This was followed by Bro. Muhammed Zuhair of Discover Islam Bahrain giving a short introductory speech after which Bro. Shah started the workshop by giving a talk on the “Importance of Da'wah”.

Some of the topics in the workshop included “Misconceptions About Islam”, “Guiding Visitors on Mosque Tours”, “Table Da'wah” and “Street Da'wah”.

During his short and hectic schedule in Hong Kong, Bro. Shah met members of the Union's Da'wah Committee. He delivered a talk on “Da'wah to non-Muslims” on the evening of 13 November 2015 and on the evening of 15 November 2015, he gave a talk on “From Darkness to Light”. Both lectures were held in the Seminar Room of the Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre in Wanchai. Before

his departure on the evening of 16 November 2015, he gave a talk to students of the Islamic Kasim Tuet Memorial College in Chai Wan.

One of the most popular speakers on Islam and on comparative religion, he traveled in 1999 to Mumbai, India, to participate in an intensive course - “International Da'wah Training Program” - organized by world famous Da'ee Dr. Zakir Naik, President of the Islamic Research Foundation.

As the leading da'wah officer at the Islamic Information and Services Foundation, Bro. Shah has been delivering talks and conducting courses on comparative religion for over ten years. His course on “Friendly Comparative Religion” is very popular and is attended by hundreds of volunteers from all over Malaysia every year. He is also the da'wah ambassador at Saba Islamic Media Sdn Bhd having joined the organization in 1999.

An active Dae who speaks for Islam on various topics



# DA'WAH

CONTINUED FROM P.1

organized by many organizations and universities, Bro. Shah's friendly, sincere, unassuming and humble manner befits his main purpose in life which is to explain Islam in the most direct and simplest way possible, thus making clear Islam's great message of peace and hopefully, making a difference to peace and harmony throughout Malaysia and the world.

Bro. Shah has also authored a book "Ask Bro. Shah" which addresses common questions non-Muslims have about Islam.

The successful workshop lasted about eight hours each day. A simple lunch and light refreshments were provided to the participants by the organisers.

At the conclusion of the workshop on Sunday, 15 November 2015, Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union presented souvenirs to Bro. Shah and to Bro. Zuhair.

Bro. Shah has also authored a book "Ask Bro. Shah" which addresses common questions non-Muslims have about Islam.

The successful workshop lasted about eight hours each day. A simple lunch and light refreshments were provided to the participants by the organisers.

At the conclusion of the workshop on Sunday, 15 November 2015, Bro. A.R. Suffiad, Chairman of the Union presented souvenirs to Bro. Shah and to Bro. Zuhair.



## More Embrace Islam

On Sunday, 28 November 2015 two brothers and twenty one sisters embraced Islam by reciting the Kalimah Shahadah before a large gathering at the Haji Osman Ramju Sadick Islam Centre.

The 23 converts came from four different countries with 2 from China, 3 from Indonesia, 1 from Nepal and 17 from the Philippines.

Organised by the Da'wah Committee of the Islamic Union of Hong Kong (the Union) in conjunction with the Helpers of Islam Group (HIG) and Halaqah, the ceremony began with recitation of verses from the Holy Quran by Hafiz Atiqur-Rehman. This was followed with a short talk on Islam by Imam Sulaiman Wang.

Following Imam Wang's talk, Imam Uthman Yang Xing Ben, Chief Imam of Masjid Ammar, conducted the ceremony by calling on the converts to recite individually, the Declaration of Faith.

After recitation of the Kalimah Shahadah by the converts, His Excellency Tengku Sirajuzzaman Bin Tengku Mohamed Ariffin, Consul General of the Consulate

of Malaysia in Hong Kong, presented souvenirs to the converts. Haji Saeeduddin, Vice-Chairman of the Union also presented souvenirs to the converts.

The souvenirs consisted of one prayer mat, one tasbeeh, prayer caps for men, scarves for women and one copy of the digital Quran donated by Haji Amin Ma Fung Chi to whom the Union is once again most grateful for his generosity.

Haji Saeeduddin, Vice-Chairman of the Union, then presented a souvenir to His Excellency Ariffin.

Haji Muhaemin bin Karim, the master of ceremony then said a Dua following which group photos were taken and light refreshments served to the more than 150 participants.

Of the 23 converts, 17 learned about Islam through the Helpers of Islam Group which has been conducting classes on Islam at the Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre on Sundays for non-Muslims interested in the Faith.





## Hijab. My Right. My Choice.

In conjunction with 1 February World Hijab Day, the Da'wah Committee organized a program named "Hijab. My Right. My Choice". The organizing committee was led by Imam Sulaiman's wife Hajiah Thameenah Chung and a team of volunteers.



The function began with Hajiah Thameenah recited from the Holy Qur'an the verses about dress code of Muslim men and women. Later, a short talk was given by the Union's Office Manager, Sis. Basmah Lok. In her talk,



"No matter you are a 'hijabi' or only wear hijab occasionally. Hijab should not be given us any pressure, this headscarf should give us proud and pleasure instead. Headscarf should not be used to differentiate who is a better Muslim. In fact, it is a reminder to all of us that Alhamdulillah we are Muslim, it is a Da'wah tool telling people that there are Muslims living in this community." said Sis. Lok.



Followed by Hijab Styling Demonstration by Sis. Asiyah Yeung and Sunday Halaqoh Sisters. The event concluded by a sharing from Hajiah Mariam Rehmaan and Sis. Mominah Poon. Hajiah Rehmaan was once rejected from a job opportunity

because of her hijab, the prospective employer demanded her to remove her hijab otherwise she would not be given the job. She filed her case at the Equal Opportunity Commission (EOC) but the case was dismissed by EOC at the end since there is no religious discrimination ordinance in Hong Kong.



Sis. Poon sincerely shared her feeling and struggle on adopting Islamic dress code after she embraced Islam. Her sharing evoked resonance among the audiences. The event concluded with a Du'a by Sis. Aida Wong.

It is worthwhile to note that the whole function was managed by Muslim sisters which reflected gender equality in Islam.

Special acknowledgement: the organiser would like to thank Sis. Nabeelah Tsui for donating headscarves as gifts to the participants.

## Observance of the Birthday of Prophet Muhammad (peace be upon him)

On 23 Dec. 2015 (12 Rabi-ul-Awal), a Maulood function was organized by Da'wah Committee to observe the birthday of Prophet Muhammad (PBUH).

The function began after Magrib Prayer at the 2nd floor Men's prayer hall with recitation from the Holy Qu'ran, which was followed by Maulood. A short talk was given by Hafiz Atiq-ur-Rahman in Urdu and Imam Uthman Yang in Cantonese.



# The Purification of the Heart in Islam

A talk on 'The Purification of the Heart in Islam' was held on 4 February 2016 by Professor Suleyman Derin from Marmara University in Istanbul, Turkey. The evening talk started after Magrib was organized by the Islamic Union of Hong Kong Dawah Committee, Chinese University of Hong Kong, Centre for the Study of Islamic Centre and Islamic Cultural Association at the Seminar Room, Masjid Ammar & O.R. Sadick Islamic Centre.

Prof. Suleyman Derin was born in 1968 in Turkey. He graduated from the Faculty of Theology in 1991, and in the same year he started working as a research assistant in the Faculty of Theology. He completed his Ph.D. in 1999 at Leeds University, in the United Kingdom. The title of his thesis is "Towards Some Paradigms on the Sufi Conception of Love: From Râbia to Ibn al-Fârid". Since then, he has been teaching in Marmara University, the Faculty of Theology, in Istanbul. He was appointed as full time professor in 2012. He has a couple of books in the field of Sufism as well as many articles.

Prof. Derin emphasised that every Muslims have the responsibility of representing Islam, therefore we must practice Islam at a high level which is allowing faith enter our hearts.

"Practicing Islam should not be restricted in masjid only, we should practice Islam at work, in school, and even while we are doing business. Islam was first brought to Indonesia by those honest and righteous Muslim merchants and today,

Indonesia has the largest Muslim population in the world." said Prof. Derin.

Prof. Derin also said that in order to purify our hearts, we must try our best to deteriorated personality which is into doing forbidden (haram) things, which loves profligacy, which is heedless and so poor that likes dirt and dirtiness, which is lazy and hesitant in doing good things and, impulsive and brave in doing evil things.

The speaker told the audiences that the best ways of purifying our hearts were Dhikr (Remembrance of Allah) and Contemplation.

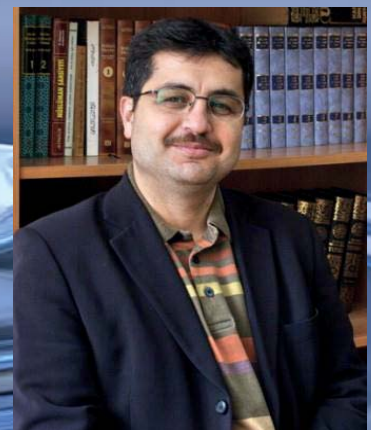
1. *Dhikr* of Allah is the most excellent act of Allah's servants and is stressed over a hundred times in the Holy Qur'an. It is the most praiseworthy work to earn Allah's pleasure, the most effective weapon to overcome the enemy, and the most deserving of deeds in reward. It is the flag of Islam, the polish of hearts, the essence of the science of faith, the immunization against hypocrisy, the head of worship, and the key of all success. If anyone remembers Allah, He remembers that person. He quoted the Holy Qur'an: "Remember me, I shall remember you." (2:152) "O Believers, make abundant mention of ALLAH!" (33:41) And Allah mentions of His servants "Those who remember their Lord standing, and sitting, and lying on their sides" (3:191), in other words at all times of the day and night.

2. *Contemplation*. Contemplation is one of the greatest deeds performed by the heart; it is the key

that opens the door which allows the light of guidance to enter; it is the initial step in the direction of correct understanding and comprehension; many people know its virtue but are unaware of its reality, essence and its fruits.

Prof. Derin said by contemplation and secluding oneself from the world, one would contemplate life and its meaning. He commented today people were wasting too much time on useless worldly entertainment. We should use our intellect to observe Allah's miracle – His creations of the universe and animals more often. Then we would understand and appreciate how merciful and magnificent the Creator is. He emphasised that a Muslim should contemplate Allah in these three places, in our actions, our saying and our hearts so that our hearts might be purified. This is why, when the Prophet (pbuh) was asked about ihsan, he replied: "That you worship Allah as if you see Him, and if you do not see Him, then indeed He sees you." (Hadith)

The talk finished at Isha Prayer and light dinner was served after prayer where Prof. Derin mixed and mingled with the participants.





## Conference on Dialogue and Peaceful Coexistence Held in Hong Kong



The Muslims of Hong Kong made history recently when in conjunction with the Muslim World League (MWL), they organized a two-day International Conference on Dialogue and Coexistence.

The event was held over two days on 18 and 19 November 2015 in cooperation with the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong (the Trustees), and the Islamic Union of Hong Kong (the Union). This was the first time such an event had been held in Hong Kong and it was an honour for Muslims of the territory that His Excellency Dr. Abdullah bin Abdulmohsen Al Turki, Secretary General and Muslim World League selected Hong Kong for this event.

The conference began on 18 November 015 at the Holiday Inn Hotel in Nathan Road, Kowloon where the President of the Legislative Council in Hong Kong and His Excellency Dr Abdullah Bin Abdulmohsen Al Turki gave inaugural speeches. Mr Qamar Minhas, Chairman of the Trustees gave a welcome speech.

In his address, the Hon Jasper Tsang Yok Sing welcomed Dr Turki, and other distinguished guests to the conference which is aimed to develop better understanding among people of different Faiths. He commended the Trustees for their work in the maintenance of peace and harmony with other communities of Hong Kong.

The MWL selected scholars from different parts of the world to participate and they spoke on topics such as:

- 1) Dialogue : A Human Necessity
- 2) Origins and Fundamentals of Dialogue
- 3) Horizons of Cultural Dialogue
- 4) Muslims and Coexistence Model in Hong Kong

The scholars from Japan, South Korea, India, Pakistan and Hong Kong delivered their speeches on 18 November at the end of which the audience were given the opportunity to ask questions

At the end of first session the Hon Justice A.R. Suffiad, Chairman of the Union delivered a vote of thanks.

The second session on 19 November 2015, was held at the community hall of Kowloon Mosque during which scholars spoke on various topics assigned to them. The concluding speech was delivered by H.E. Dr. Abdullah bin Abdulmohsen Al-Turki, Secretary General of MWL after which a vote of thanks was given by Haji Saeeduddin, former Chairman of the Trustees.

The two-day conference was successfully held and the Secretary General of MWL appreciated the arrangements made and offered encouraging remarks to the co-hosts.

On the afternoon of 19 November 2015 Dr Turki visited Masjid Ammar and Osman Ramju Sadick Islamic Centre and was pleased to meet some of the Imams, office bearers of other Muslim organization in the territory and some of the Union's Council members. At the meeting, views on the propagation of Islam in Hong Kong were exchanged and following the meeting, the distinguished guests attended a Chinese style dinner at the canteen hosted by the Union.



The MWL is an international non-governmental Islamic organization found in the 1960's and is based in the Holy City of Makkah, Saudi Arabia. One of the mission of MWL is to propagate the religion of Islam.

## EVENTS

## IU Delegates Attend RISEAP General Assembly

The Muslims of Taiwan recently made history when they organized the 16th General Assembly of the Regional Islamic Da'wah Council of Southeast Asia and the Pacific (RISEAP).

The event, held from 13 to 17 Dec. 2015, was attended by more than 80 religious leaders from 28 countries and representatives from 53 Muslim organizations.

The Assembly officially opened on the morning of Monday, 14 Dec. 2015 at the Grand Hyatt Hotel. The President of RISEAP, His Excellency Tun Pehin Sri Dr. Taib Mahmud, made a short opening speech after which Mr. Ma Ying Jou, Leader of Taiwan and the Guest of Honour, delivered a welcoming speech.

In his speech, Mr. Ma said that Taiwan is friendly towards Muslims and welcomed more Muslims to visit the country. From a historical perspective, Islam is like an old friend, adding that Islam was introduced to China early in the 7th century by Muslim traders.

In the past, Muslims in Taiwan numbered about 50,000, but with more Indonesian migrant workers coming to Taiwan, the number has increased to 250,000, giving the people of Taiwan an opportunity to learn about Islam.

The Leader said that the government is dedicated to safeguarding the interests of Muslims and when he was Mayor of Taipei, he supported the preservation of the Taipei Grand Mosque as a historical site. Mr. Ma said that religious freedom is protected in Taiwan adding that he is glad to see Islam develop under Taiwan's rich religious environment. Through exchanges with Muslim

leaders he has learned about the latest developments in the Muslim world.

Apart from attending meetings, delegates to the Assembly were taken on visits to various places two of which were the Aboriginal Cultural Village, a Halal Certification Factory and several Muslim friendly hotels where rooms were provided with prayers mats, copies of the Holy Quran and signs showing the direction of the Qibla.

The delegates were also informed that RISEAP was making arrangements to organize a Mosque Management Course and drawing up a syllabus for the teaching of Islam to kindergarten students and youths.

At a joint meeting, a representative of RISEAP's Executive Committee gave a talk on 6 dominant themes identified by the Committee and the rationale for selecting them. The 6 dominant themes are:-

(a) a sustained effort to develop places of worship (musollah) to cater for the growing Muslim population as well as movement of the Muslim population. RISEAP will consider helping member organizations in developing realistic strategies to meet this goal;

(b) helping organizations strive towards greater financial self-reliance, such as the establishment of Baitulmal Fund to facilitate the collection and distribution of zakat. While recognizing that it may be very difficult for some member organizations to be self-reliant, especially the small new communities in the Pacific, nonetheless the path towards financial self-reliance appears to be feasible in places where there is a growing number of middle-class Muslims.

(c) extending halal certification and increasing the availability of halal food outlets and food production, thereby

making it more convenient for Muslims;

(d) developing and refining the content of Islamic education and da'wah programs;

(e) fostering inter-communal relations to counter the threat of Muslim extremism and reinforcing the image of Islam as a religion of peace; and

(f) leadership renewal for Muslim organisations to ensure continuity of good leadership. The challenge is to provide opportunities for potential leaders to be exposed to experiences of existing good Muslim leaders.

Also at the joint meeting a representative from Taiwan spoke on halal certification and Muslim-friendly food outlets promotion in Taiwan while representatives from Singapore spoke about mosque management, curriculum development and shared their experiences in the development of waqf properties. And the representatives from New Zealand and Fiji gave a talk about responses to the rise of extremism and violence and what steps can be taken to foster inter-communal relations.

The Union was represented at the Assembly by Haji Kasin Ma Fung Wai, Chairman of the Dawah Committee and Bro. Aminul Haque, a Council member. They were highly impressed with arrangements made for the General Assembly and found the visit to the Halal Certification Factory particularly informative.

RISEAP is a non-governmental organization founded more than 25 years ago to promote Islam in Muslim minority countries in South-East Asia and the Pacific. The Union is one of the founding member of the organization.



## Extra-Ordinary General Meeting & 67th Annual General Meeting

On Sunday, 6 Dec. 2015 an Extra-Ordinary General Meeting (EGM) was held. The purpose of which was to seek members approval to purchase not more than two residential properties at a cost not exceeding \$22m. It was unanimously approved by members. And the 67th Annual General Meeting was held immediately after the EGM.

The office bearers and members of the Council for 2015/16

|  |                         |
|--|-------------------------|
| Chairman                                   | Br. A.R. Suffiad        |
| Vice-Chairman                              | Haji Saeed Uddin        |
| Hon. Secretary                             | Br. R.M. Omar           |
| Hon. Treasurer                             | Br. Osman M. Arab       |
| Building Management Committee              | Haji M. A. Khan         |
| Investment Committee                       | Haji Saeed Uddin        |
| Da'wah (Islamic Propagation) Committee     | Haji Kasim Ma Fung Wai  |
| Education Committee                        | Br. Jaffar Hussain      |
| Information Technology Committee           | Br. Aminul Haque        |
| Legal & Tax Advice Committee               | Dr. Nisha Mohamed       |
| Medical Committee                          | Haji A.R. Karamdin      |
| Membership Committee                       | Br. Aminul Haque        |
| Publicity & Publications Committee         | Haji Nassar El-Morshidy |
| Library Committee                          | Br. Ali Mahomed         |
| Sports & Recreation Committee              | Br. Jaffar Hussain      |
| Welfare Committee                          | Haji M.A. Khan          |
| Canteen Monitoring Committee               | Br. Azmat M. Moosdeen   |
| Co-ordinator, Islamic Association of Macau | Haji R.M. Omar          |
| Co-ordinator, Staff Supervisory Panel      | Haji M.A. Khan          |
| Salaries and Allowances Committee          | Bro. Osman M. Arab      |
| Representatives to the Trustees            | Haji Saeed Uddin        |
|  | Br. Osman M. Arab       |
|  | Br. Fazal Dad           |
|  | Br. Najeem Khan         |

Council Member



New avenues of forging links between the Indonesia Ladies Association and the Islamic Union of Hong Kong (the Union) will be explored following a visit by the Dharma Wanita Persatuan in November.

Over 30 members of the Dharma Wanita Persatuan - Indonesian Ladies Association from the Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong - made a courtesy call on the Union on the morning of Thursday, 26 November 2015.

The delegation was led by Mrs. Mira Chalief Akbar, wife of the Consul General of the Republic of Indonesia in Hong Kong and was met by Bro. Abdul Muhaemin bin

Union's Dawah worker.

Bro. Muhaemin escorted the visitors to the Conference Room of Masjid Ammar and Haji Osman Ramju Sadick Islamic Centre, where they were welcomed and briefed on the activities of the Union by Imam Uthman Yang, Haji M.A. Khan and Bro. R.M. Omar.

The purpose of the visit was to learn more about the activities of the Union and to explore the possibility for both sides to cooperate with each other in the field of da'wah.

The visitors were briefed on the history of the Union and the circumstances leading to the construction of Masjid Ammar and Haji

## HALAQOH (SUNDAY) STUDY GROUP GRADUATION CEREMONY



## INDONESIAN LADIES VISIT

Karim,  
t h e

Osman Ramju Sadick Islamic Centre which opened in September, 1981. The visitors were also briefed on the management of the Centre and on the welfare, da'wah and other activities of the Union in particular da'wah amongst the Indonesian community in Hong Kong.

On behalf of the Association, Mrs. Oryza expressed her gratitude and thanks to the Union for the welcome and for playing a significant role in spreading Islam amongst the Indonesian Muslim community in Hong Kong, and especially for Bro. Muhaemin's teaching of Islam and the Holy Quran to members of the Association every Thursday at the Consulate.

The meeting ended at about 12:15 p.m. with a dua by Bro. Abdul Muhaemin Karim.

## IU MATTERS

# Senior Police Officers Visit

A group of 36 senior police officer from the Wanchai and Happy Valley division visited Masjid Ammar and O.R. Sadick Islamic Centre recently.

Led by Chief Superintendent of Wanchai District, Terence Mak Chin-ho and Superintendent, Kit Tse Tsui-yan, the officers were met on arrival by the Chairman of the Islamic Union, Mr. A.R. Suffiad, Chief Imam of Masjid Ammar, Imam Uthman Yang Xing-ben, Council member Haji Mohamed Khan and Office Manager, Hajia Basmah Lok.

The visitors were taken to the Seminar Room where they were shown a short introduction on the work of the Union. Later, they were given a briefing on the role played by the Union in the Hong Kong Muslim community by the Chairman, Bro. Suffiad. Followed by a talk given by Imam Yang, who



explained the Islamic belief and the Islamic way of life to the delegation.

They were later given a guided tour around the building and they expressed special interest in the prayer halls and how Muslims perform their prayers.

Before their departing, the group had their lunch at the 5th floor Islamic Centre Canteen.



Student Representative Council, Islamic Science University of Malaysia, led by its President, Imran Bin Razalle, made a brief visit to the Islamic Union of Hong Kong on Wednesday, 20 January 2016. The Representative Council, which comprises of 19 students from various departments, were received by Bro. Abdul Muhaemin Bin Karim at the Conference Room on the 7th Floor.

Prior to IU's visit, they have visited various universities, educational institutions, mosques, and some interesting places throughout Hong Kong.

Their visit was aimed at extending

relationship and to learn more about IUHK as one of the most active Islamic organizations in Hong Kong and also to find out if there is any possibility for all sides to cooperate with each other in the future.

During a brief meeting, IUHK represented by Bro. Abdul Muhaemin Karim, welcomed the group and briefed them on IU's background, objectives and da'wah activities in general and among Malaysian and Indonesian Muslim communities in particular. Bro. Muhaemin, on behalf of IUHK, thanked the group for taking time to visit IUHK Office and hoped that the visit will bring mutual understanding, enhance ties and

cooperation in the future.

Bro. Imran Bin Razalle expressed his thanks and dedication to IUHK for warmly welcoming him and the group and for playing a significant role in da'wah and social activities. He was impressed by IUHK current activities for not only conducted in Hong Kong but also in Macau.

Before closing the meeting with du'a, an exchange of souvenirs was made and light refreshment was served.

## Islamic Science University of Malaysia Visit





CHARITY

## Appeal for Funds to Build Mosque and Islamic Centre in Sri Lanka

The Centre for Islamic Studies (CIS) is Sri Lanka's pioneering Islamic organization and has for many years, actively spread the message of Islam. It has organized lectures by local and foreign scholars, disseminated free Islamic literature and helped newly reverted Muslims in many ways including the provision of welfare and education.

The CIS is now housed in a two-storeyed structure at Rohini Road, Colombo and plans to convert it to a five-storeyed Centre. The primary aim of the Centre will be to enhance understanding of Islam and of Muslims. Its objective is to build bonds of humanity with non-Muslims based on the view that Islam has a long history of interaction with communities of different faiths and that the message to act justly and with tolerance and compassion is at the heart of Islam.



In brief, the building will be of five storeys with the ground floor comprising parking spaces; the first floor walk-in display panels and exhibits; the second floor an auditorium for lectures, seminars and workshops; the third floor will house the administration office and separate prayer rooms for men and women. The fourth and fifth floors will be for vocational training activities.

The estimated cost for the project is

HK\$2,256,000. The Centre has to-date, received donations and pledges amounting to HK\$389,000 and still require about HK\$1,867,000 to complete the project.

Sri Lanka has a population of 20 million of which 14 million are Buddhists and 2,000,000 are Muslims.

The Centre for Islamic Studies was founded over thirty years ago and is very active in da'wah. During the holy month of Ramadhan the Centre has invited people of different faiths to join Muslims in breaking fast.

Brothers and sisters who wish to donate towards this noble cause may do so either by paying cash at the General Office of the Union or by sending in a crossed cheque made out to the "Islamic Union of Hong Kong" and marked "Mosque and Islamic Centre in Sri Lanka" on the reverse.

## 聖訓 HADITH

Kulthum Al-Khuza'i reported: A man came to the Prophet, peace and blessings be upon him, and he said, "O Messenger of Allah, how may I know if I have done well or badly?" The Prophet said, "If your neighbors say have you done well, then you have done well. If they say you have done badly, then you have done badly."

Source: Sunan Ibn Majah 4222

據伊本·麥斯歐德傳述：一個人問穆聖：真主的使者啊！我怎樣知道我做得好還是做得不好呢？穆聖說：“當你聽到你的鄰居們說：‘你做得好！’那麼你就做得好；當你聽到他們說：‘你做得不好！’那麼你就沒有做好。”

《伊本·馬哲聖訓輯錄》



# CHARITY



27 Dec. 2015 Int'l Charity Food Fair photo album



## INTERNATIONAL CHARITY FOOD FAIR 2015

It was a lovely Sunday on 27 Dec. 2015 when almost 1,000 people thronged The International Charity Food Fair 2015 at the 8th Floor Open Patio, Masjid Ammar & O.R. Sadick



Islamic Centre. The event was organized by the Welfare Committee of the Islamic Union with the support from various organizations such as Imam Halal Food, Yunnan Muslims, Hong Kong Muslim Women Association, Anatolia Cultural & Dialogue Centre, Royal Brunei Airlines, Helpers of Islam Group, Pengajian Ibu-Ibu DWP KJRI HK, Alhamdulillah Society, Pakistan Women Association, Pakistan Women DURs Group, Saturday Madrassah, Let Pacific Food, Muslim Filipino Association HK, Pondok Fatimah and many generous individuals. The Chairman of the Welfare Committee, Haji Mohammad Khan praised the participated organizations for their dedication and commitment in helping the suffering Muslims around the world.

The one-day Charity Fair managed to raise more than HK\$40,000 to provide food and humanitarian assistance to Syrian and Rohingya Muslim refugees who fled home from war or persecution.

Visitors came early to the Fair even before it was opened. Under the large airy canopy were properly positioned



tables and chairs placed for the convenience and comfort of visitors with a TV broadcasting documentaries about the life of Syrian and Rohingya refugees.

Rows of stalls paraded many varieties of delicious food. The rich aroma of delicious food filled the air like a cooking competition. The food was sizzling hot and was selling fast and some were sold out before noon.

The 20 stalls put up by individuals, groups, private and corporate companies and non-profit organizations, also sold books, handicraft products, souvenirs and ebru art.



The event saw many donors, sponsors and volunteers from all walks of life coming together and trying their best to help the community. We are thankful to all these good people for their kind and generous contributions and labor of love that has enabled this year's Charity Food Fair a roaring success. We want to say a 'BIG Thank You' to each and everyone who has helped in one way or another. It is people like you who makes a difference in the lives of the misfortunate. Thank you for joining us in this worthy cause. May Allah (swt) reward you all in this world and in the Hereafter.



# NEWS

## Dolce & Gabbana to woo Muslim women; introduces new hijab line

source: Emirates 247

The brand introduces new line of hijabs and abayas

Dolce & Gabbana announced that they are debuting a line of high-fashion abayas and hijabs, a first for the brand.

They posted on their Instagram, "The new



Dolce&Gabbana Abaya collection is a reverie amidst the desert dunes and skies of the Middle East: an enchanting visual story about the grace and beauty of the marvelous women of Arabia."

The Italian designer revealed the line, inspired by garb worn often by Muslim women on Wednesday on Instagram.

Their range includes full-length dresses, hijabs, head scarves and abayas.

Dolce & Gabbana is one of many designers dipping into the the \$266 billion market of Muslim women. According to Fortune, the market is set to expend to \$484 billion by 2019.

Fortune cited a Thomson Reuters report that noted that in 2013, Muslim women spent \$266 billion on clothing and shoes — and that spending in that category is expected to reach \$484 billion by 2019.

Fellow design companies such as Tommy Hilfiger, H&M and DKNY already sell clothes, like hijabs, that are marketed towards Muslim women, accord-

ing to Business Insider.

The collection features black and beige tones with floral prints and fabrics used include satin wave charmeuse, sheer georgette and lace detailing.

Prices for the line are not yet available on the Dolce & Gabbana website, but dresses from the designer are listed between US\$695 to US\$7,000 at Bergdorf Goodman.

Style.com Arabia, which exclusively revealed the line for the first time, noted that the line is unique in that it "[captures] the Sicilian spirit of the house,"



while also "[making] a nod" to the designer's forthcoming collection, with its floral prints.

The website has also posted a makeup guide for women to wear along with their new Dolce & Gabbana apparel.



## If you cannot benefit people do not harm them

Ustad Abdul Muhaemin Karim



The Prophet (saw) said: "A believer is a mirror to another believer; a believer is a brother to one another believer, he watches his property for him such that he builds a wall behind it (in support of his brother's belonging)" (Abu Dawud)

People are of varying degrees in terms of goodness. There are some whose good attitude to others is soaring, who will never cease to be good and as a result, their effect will always be felt.

There are some whose good attitude is fair, and there are who mix between generosity and avarice and that is where the danger lays. Be wary of causing harm to the people, or being instrumental to harming them. Causing harm to people can bring you their discountenance and create malice against you. Keep watch on their belongings. Be happy when they are happy. Never cause them harm lest Allah visits His punishment on you.

Allah (swt) said: "Do good as Allah has been good to you." (Al-Qasas: 77). When one does good, he will be kind and this virtue will lead him to a host of other virtues such as humility, humbleness, sincerity and sympathy for others. This act of kindness is also closely interwoven with charity. Indeed, when a person is kind, he will also be charitable. Thus, to be kind and charitable to others is a duty of every Muslim.

Yahya bin Mu'adh Ar-Razi said: "Let the share of a Muslim be three from you: if you can not benefit him, then never harm him; if you cannot make him happy, then never cause him sadness; and if you cannot praise him, never dispraise him."

Allah (swt) said in the Holy Qur'an: "And those who annoy believing men and women undeservedly bear on themselves the crime of slander and plain sin." (Al-Ahzab: 58)

The above is so because loving the people and earning their love cannot be achieved through causing harm to them or by causing disaffection among them. Rather the

basic rule is that a Muslim should strive to bring peace, security and unity among the Muslims.

The basis is that a Muslim should be of help to his Muslim brother; he should strive to solve his brothers' problems and cover their backs with his screen. He should hope that his brothers are safe. He should neither be jealous of them nor be desirous of the fading away of their glory.

The Prophet (saw) said: "A Muslim is a brother of another Muslim; he will not oppress him nor let him down. Whoever meets the needs of his brother, Allah will meet his need. Whoever removes from a Muslim one of the worldly troubles, Allah will remove for him one of the troubles of the Day of Resurrection. Whoever covers a Muslim (of his faults), Allah will cover him of his faults on the Day of Resurrection." (Muslim)

There are various ways by which harm befalls people – it can be by words of the mouth or acts of the limbs – and the Messenger of Allah has prohibited both means. Narrated by Abdullah ibn Amir ibn Al-Aas (May Allah be pleased with both): A man asked the Messenger (saw) about the best of the Muslim and he (saw) replied: "Whoever other Muslims are safe from the harm of his tongue and hand." (Muslim)

The above hadith explains that the Prophet (saw) categorized the Muslim into the topmost and most beneficial of which is a Muslim from whose harm and injury other Muslims are safe.

Never underrate any act of goodness; a minor deed done with a sincere intention can make you enter the Paradise if it is carried out to benefit other Muslims. Abu Hurayrah narrated, the Messenger (saw) said: "A man walk by a thorny tree on the surface of a path and said: By Allah, I will remove this because of the Muslims; so that it will not cause them injury. He was made to enter Paradise as a result of that." (Muslim)



## IU Delegation Visit Brunei Darussalam



A 37-member delegation from the Islamic Union headed by the Chairman of the Union, Bro. A.R. Suffaid embark on a 4-day visit to Brunei Darussalam recently.

The delegation consisted of council members and the Islamic Union hockey team flew to Brunei Darussalam by Royal Brunei Airline where upon their arrival they were received warmly by the organizers of the trip led by Haji Abdul Hamid Bin Abdul Rahim who specially flew to Brunei Darussalam a few days earlier to make the arrangements for the group visit.

The delegation boarded a chartered coach and went straight to Rashidah Sa'adatul Bolkiah Mosque for prayers where they were welcomed by the Minister of Primary Resources and Tourism. The Mosque situated in a scenic area surrounded by greenery was recently declared opened.

A sumptuous dinner was arranged at the Mosque compound for the delegation before heading back to the hotel.

Early next morning, the group was taken to another beautifully designed mosque, As' Salihin Mosque for Fajr Prayer before returning the hotel for breakfast.

A "must visit" for tourists and locals alike is the visit to the Jame'Asr Hassanil Bolkiah Mosque", the iconic mosque with a golden dome.

A tour to the University of Brunei Darussalam where the delegation was met and briefed by the Deputy Registrar of the University followed by a

buffet lunch inside the campus.

As it was a Friday, the group was taken to Jame'Asr Hassanil Bolkiah Mosque for Jumma Prayer.

Two hockey matches were arranged and played at the beautiful artificial turf, one game for the youths while the second game was for the veterans. In between, a meeting was held with Darussalam Holdings Ltd. of the possibility organizing Hajj and Umrah for Hong Kong residents. Both sides agreed



to explore the idea further.

On the third day, the delegation visited the Mufti Office and later to the Institute Tahfiz Al-Quran, Sultan Haji Hassanil Bolkiah. After Zuhur Prayer, the group visited the Dakwah Centre.

In the same evening, the Islamic Union hosted the "Thank You" dinner at the Ritzun International Hotel, Gadong, for those who had received the delegation.

The delegation returned to Hong Kong the following morning and was sent off by the Permanent Secretary of The Minister of Primary Resources and Tourism.

(More pictures on P.24)



## 愛群清真寺經學班戶外活動 Masjid Ammar Madrassah Outings



12 December 2015 Ocean Park 2015年12月12日 海洋公園



The Union wishes to express its appreciation to the Hong Kong Police Force Wan Chai Division for organizing the Madrassah outings.



2016年1月30日立體攝影及香港科學館  
30 January 2016 3D Studio and Science Museum

本會特此感謝香港警務處灣仔分區為愛群清真寺經學班學生舉辦以上活動。



2016年1月16日 西貢荔枝莊遠足 16 January 2016 Sai Kung Lai Chi Chong Hiking  
organised by Sports & Recreation Committee 體育及康樂委員會主辦

## Tai Chi Class Completion

太極班畢業







## 激動人心的宣教工作坊



香港伊斯蘭聯會與巴林「發現伊斯蘭」於去年十一月携手合辦了宣教工作坊，吸引過百名參加者，講者豐富的經驗為他們帶來了寶貴的伊斯蘭視野。

工作坊由來自馬來西亞的Bro. Shah (Bro. Shah Kirit bin Kakulal Govindji) 主講，於11月14日(星期六)上午十時由王孟揚助理教長帶領誦讀古蘭經開展，緊接著由巴林「發現伊斯蘭」的Muhammed Zuhair兄弟為工作坊發表簡短的開幕致辭，其後，Bro. Shah開始了工作坊的第一講：「宣教的重要」。

其他精彩的講題包括：「一般人對伊斯蘭的誤解」、「清真寺導賞」、「一桌宣教」及「街頭宣教」。

是次訪港行程既緊密又精彩。Bro. Shah除了跟伊聯會的宣教委員會會面交流外，還分別於13日及15日晚在愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心六樓研討室舉辦了兩場講座：「向非穆斯林宣教」及「從黑暗走向光明」；並於16日晚離港前在柴灣伊斯蘭脫維善紀念中學為同學安排了演講。

Bro. Shah被視為當代其中一位最受歡迎的伊斯蘭及比較宗教學講者。他於1999年赴孟買及印度修讀了名為「國際宣教訓練課程」，該課程由世界知

名宣教士及「伊斯蘭研究基金」總裁Dr. Zakir Naik執教。

在馬來西亞「伊斯蘭資訊服務基金」任職首席宣教員超過十年，Bro. Shah致力開辦各項講座及課程，當中尤以「友善比較宗教」最受歡迎，每年均吸引數百名參加者。他亦於1999年加入了Saba Islamic Media Sdn Bhd，並成為該組織的宣教大使。

Bro. Shah以傳播伊斯蘭為志業，積極在各團體及大學為伊斯蘭發言。他以友善、真誠及謙虛的態度，最簡單直接的方法，明確地發放伊斯蘭酷愛和平的訊息，希望以宣揚和平令馬來西亞，以致世界變得更和諧。

另外，Bro. Shah更出版了名為「問問Bro. Shah」的書籍，詳列坊間對伊斯蘭的常見問題。

伊聯會每天為參加長達8小時工作坊的兄弟姐妹提供簡單的午膳及茶點。

最後，工作坊在15日(星期日)，由伊聯會主席石輝兄弟向Bro. Shah及Bro. Zuhair頒發紀念品後，劃上完美句號。





# 歡迎加入穆斯林大家庭

2015年11月28日是個重要的日子，當天有兩名男士及廿一名女士，在一眾穆斯林兄弟姊妹的祝福及見證下，在林士德伊斯蘭中心完成了入教儀式。23名皈依者分別來自中國（2人）、印尼（3人）、尼泊爾（1人）及菲律賓（17人）。

是次儀式由香港伊斯蘭聯會宣教委員會主辦，香港伊斯蘭傭工團體及Halaqoh協辦。儀式由Hafiz Atiq-ur-Rehman誦讀《古蘭經》開始，接著，王孟揚助理教長作了教義短講。短講之後，由愛群清真寺楊興本教長帶領皈依者分別誦讀了作證言。

完成儀式後，馬來西亞駐港總領事Tengku Sirajuzzaman Bin Tengku Mohamed Ariffin及伊聯會副主席沙意哈智分別向各皈依者頒贈紀念品，當中包括一張禮拜氈、一串念珠、以及為男士準備的禮拜帽及為女士準備的頭巾；另外，還有一本由馬蓬志哈智捐出的電子版《古蘭經》。香港伊斯蘭聯會真摯感謝馬哈智的慷慨捐贈。

沙意哈智亦向特意前來參與出席儀式的總領事Ariffin兄弟致送了紀念品。

在司儀穆海明哈智念誦禱詞及拍過大合照後，在場的一百五十多位觀禮人士隨即享用了伊聯會為大家準備的茶點。

廿三名皈依者當中，十七名是香港伊斯蘭傭工團體的研習班學生。該團體每週日於愛群清真寺舉辦為非穆斯林開設的伊斯蘭基礎課程。



# 宣教

## 頭巾.我的權利.我的選擇

為配合2月1日世界蓋頭日，香港伊斯蘭聯會宣教委員會，連同一眾由王孟揚教長太太鍾惠華哈佳帶領的義工團隊，在1月31日假愛群清真寺6樓研討室舉辦了一個名為「頭巾.我的權利.我的選擇」的活動。

當日首先由鍾惠華哈佳誦讀古蘭經光明章關於男女服飾的部份。接著由伊聯會辦公室經理駱澤妍姊妹作短講。短講內容提到：「無論是經常戴蓋頭的或是偶爾戴蓋頭的穆斯林姐妹，我們都不應該為這頭巾而感到有壓力。相反地，我們應該為這頭巾而感到自豪和高興。自豪我們是個穆斯林，高興這個城市有穆斯林居住生活。這頭巾其實我們的宣教工具。」



接著由楊詠詩姊妹及星期日印尼姐妹學習班的代表示範幾款不同的頭巾造型。及後由Mariam Rehman哈佳及潘敏元姊妹與大家分享她們的蓋頭經歷。Mariam Rehman哈佳就曾經因為戴頭巾而被本來說好的僱主突然反口，並要求

她要除下頭巾才可上班。Mariam就此向平等機會委員會投訴，但最後被拒絕申請，因為香港到現時仍沒有宗教歧視條例，不可遵循法律途徑向那僱主提出檢控。

另外一位分享經驗的潘敏元姊妹，真摯的為大家剖白了入教初期，對自己衣著打扮的改變的點點滴滴。尤以她描述自己害怕被別人指指點點與害怕不能遵從真主教導的內心掙扎，引起最多人的共鳴。最後由黃淑婷姊妹帶領大家念祈禱文結束活動。整個活動台前幕後全部由穆斯林婦女負責，體現了伊斯蘭確定男女平等的地位。大會特別鳴謝慧敏姊妹捐贈頭巾，在活動完結後送贈穆斯林及非穆斯林參加者作紀念品學習穿戴。



## DUA

يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ، بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ، وَمِنْ عَذَابِكَ أَسْتَجِيرُ، أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ،  
وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي وَلَا إِلَى أَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ طَرْفَةَ عَيْنٍ \*

O Living! O Sustainer! I call upon Your mercy for succour, and from Your chastisement I seek refuge! Make good all my affairs and do not entrust me to myself or any of Your creation for the blink of an eye.

Ya Hayyu ya Qayyum! Birahmatika astaghithu wa min 'adhabika astajir. Aslih li sha'ni kullahu wa la takilni ila nafs wa la ila ahadin min khalqika tarfata 'ayn.



# 伊斯蘭. 觀心. 淨心

香港伊斯蘭聯會宣教委員會與香港中文大學伊斯蘭文化研究中心於2016年2月4日昏禮後，假愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心研討室舉辦了一場名為「伊斯蘭·觀心·淨心」的講座。講者為土耳其伊斯坦堡馬爾馬拉大學的Suleyman Derin教授。

Suleyman Derin教授1968年出生於土耳其。1991年畢業於經學院，同年在該院任研究助理，及後於1999年在英國里茲大學取得博士學位。他的博士論文為「蘇菲學派愛的概念：由拉比雅到伊本·法里德」。此後，他一直於土耳其馬爾馬拉大學經學院任教，並於2012年獲委任為全職教授。Suleyman Derin教授著作等身，除寫了數本有關蘇菲學說的書籍外，亦涉獵不同範疇。

Derin教授強調每個穆斯林都有代表伊斯蘭的責任，故此，我們要表現出最高水平的伊斯蘭信仰，讓信仰融入內心。

Derin教授指：「信奉伊斯蘭不應只限於清真寺內。不論是工作還是學習，又或是經商，我們都要把伊斯蘭從生活中體現出來。」他隨後以擁有世界最大穆斯林人口的國家印尼為例，指最初是由一些既誠實又正直的穆斯林商人把伊斯蘭傳入印尼的。

Derin教授指我們必需盡力摧毀自身的慾念(Nafs)以淨化心靈。慾念蠶食自我，令人犯禁。它縱慾、低劣又同流合污。對好事興趣缺缺，懶惰又猶豫不決；卻衝動又勇敢地幹著壞事。

講者又指我們應藉著紀念真主(Dhikr)及冥想(Contemplation)來淨化心靈。

《古蘭經》提及上百次：當時常紀念真主，這是真主僕人最優秀的行為。念主是搏取真主喜悅的最可貴行為、是戰勝強敵的武器、最最值得獎賞的事情。它是伊斯蘭的一面旗幟，能洗刷心靈；是信仰的根本、讓我們免除虛偽；是崇拜的首要任務，通向成功的關鍵。當紀念真主，真主亦顧念他。教授隨後

引述古蘭經第2章152節：「你們當紀念我，而我亦顧念你們」及33章41節：信士們啊！你們應當常

常紀念真主！」真主向他的僕人提到：「不論你們是站著坐著或躺著，也當紀念真主。」(古蘭經3章191節)。換言之，無論白天還是夜晚，我們應經常記念真主。

冥想：冥想是頤養心靈的最佳行為，它能開啟心扉從而把光引進來。它能讓人邁向正確的方向、認知及感悟。很多人也知道冥想的好處但卻忽略了它的現真、本質與果效。

Derin教授續指，通過冥想，我們能遠離塵俗，從而能深思人生的意義。他批評現今人們大多花時間在無意義的娛樂上，並囑咐我們應把智慧用於體察真主的奇跡－他所創造的宇宙及動物。好讓我們能藉此理解和欣賞造物主的仁慈和偉大。他強調穆斯林需以行動、說話及心靈來感恩真主，從而淨化心靈。就是如此當先知被問及“IHSAN”(全善)時，他這樣回應：「你們當崇拜真主猶如你親眼看見祂，儘管你看不見祂，真主是會看得見你的。」(聖訓)

講座在宵禮時完結，伊聯會為參加者預備了簡單的晚餐。席間，Derin教授與聽眾有講有笑，非常融洽。







## 世界穆斯林聯盟首次在香港舉辦國際會議

世界穆斯林聯盟首次在香港舉辦了為期兩天的《對話及和平共存》的國際會議。

這次會議日期為11月18及19日，由香港回教信託基金會及香港伊斯蘭聯會協辦。對世界穆斯林聯盟秘書長阿卜杜拉·圖爾基博士選擇在香港舉行會議，我們深感榮幸；這亦是香港首次舉辦同類國際會議。

會議於11月18日假九龍彌敦道假日酒店展開，由立法會主席曾鈺成先生及阿卜杜拉·圖爾基博士為大會致開幕辭，並由香港回教信託基金會主席金志民致歡迎辭。

是次會議旨在與不同信仰人士建立更深刻的了解。曾鈺成先生在致辭時感謝阿卜杜拉·圖爾基博士及各貴賓到場參與，並讚揚基金會一直致力於維持香港各社群的和睦與和諧。

世界穆斯林聯盟邀請各地學者就以下四個題目進行討論，題目包括：

- 1) 人們需要對話
- 2) 對話的起點與基礎
- 3) 文化對話的視野
- 4) 穆斯林在香港的共存模式

來自日本、韓國、印度、巴基斯坦及香港的學者分別在11月18日發言，並在發言後解答觀眾的提問。香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟在第一節完結後致謝辭。

第二節會議於11月19日假九龍清真寺社區會堂舉行，學者們分別就分派予他們的題目進行發言。最後，由世界穆斯林聯盟秘書長阿卜杜拉·圖爾基博士發表閉幕演說，此後，由香港回教信託基金會前主席沙意哈智致謝辭。

為期兩日的會議得以順利完成，聯盟秘書長阿卜杜拉·圖爾基博士特別感謝協辦單位所作出的適切安排，並向各單位予以讚揚及鼓勵。

同日下午，阿卜杜拉·圖爾基博士到訪了愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，並與教長、多位在港穆斯林組織的負責人及伊聯會委員會面交流。會議上，與會者對伊斯蘭在香港的傳播交換了寶貴意見。會後，伊聯會更特為涂奇博士及一眾賓客在中心五樓餐廳預備了一頓豐盛的中式晚餐。

世界穆斯林聯盟成立於60年代，是國際非政府伊斯蘭組織，總部設於沙地亞拉伯麥加城。聯盟的其中一個宗旨是傳播伊斯蘭宗教。





## 伊聯會代表參加「亞太伊斯蘭宣教會」(RISEAP)大會

近日，台灣穆斯林歷史性地舉辦了第十六屆「亞太伊斯蘭宣教會」(RISEAP)大會，這亦是該會首次在台灣舉行周年會議。

次會期由12月13日至17日，吸引了來自28個國家的80多位宗教領袖及53個穆斯林組織的代表團出席。

大會於12月14日早上在君悅酒店舉行開幕禮。典禮上，由「伊斯蘭亞太宣教會」主席Tun Pehin Sri Dr. Taib Mahmud閣下發表開幕致辭，並由作為榮譽嘉賓的台灣馬英九領導人致歡迎辭。

馬英九在致詞時表示，台灣對穆斯林非常友善，並歡迎全球穆斯林多到台灣旅遊。馬先生指從歷史角度來說，伊斯蘭早在七世紀經穆斯林商人傳入中國，是歷史悠久的老朋友。

過去，穆斯林在台人口大約五萬；隨著印尼勞工來台工作，穆斯林數目劇增至廿五萬。這變化讓更多台灣人認識伊斯蘭。

馬先生表示，政府致力保障穆斯林的福祉，說他在擔任台北市長期間，曾支持把台北清真大寺納入台北市法定古迹；並指自2008年宣誓就職總統以來，每年均有接待前往參加的台灣朝覲代表團，以及於2015年4月與「世界穆斯林聯盟」秘書長阿卜杜拉·圖爾基會面。

馬先生在發言時明確表示台灣保障人民的宗教信仰自由，他樂見伊斯蘭在台灣豐富的宗教環境下健康發展。透過與穆斯林領袖的交流，他亦認識到穆

斯林世界的最新動態。

Taib博士在馬先生致辭後向他致送了紀念品。

除了出席會議外，代表團亦應大會安排走訪了不同地方，當中包括九族文化村及清真食品工廠。

代表團還參觀了一些「穆斯林友好酒店」，酒店除了提供《古蘭經》和拜氈外，亦有清楚標示朝拜的方向。

教育方面，代表團得悉「亞太伊斯蘭宣教會」正籌辦一個「清真寺管理課程」，同時亦為幼兒園學生及青年人制定伊斯蘭教育大綱。

在12月13日的聯席會議上，「亞太伊斯蘭宣教會」的執委會代表談及了這次會議的六項主題及解釋了揀選這些議題的原則。六項主題包括：

(1) 為面對不斷增長的穆斯林人口及其流動性，堅持發展可供禮拜的場所及相應設施。

「亞太伊斯蘭宣教會」將協助成員機構研究可行的方案以滿足上述目標。

(2) 盡量幫助各團體實現財政獨立。可行方法包括：設立Baitulmal基金以便天課的收集與分發。對某些會員機構而言，要做到自給自足十分困難，尤其那些在太平洋規模較少的新興社區；儘管如此，隨著中產穆斯林在當地不斷冒起，相信仍可望落實此目標。

(3) 擴大清真認證業務，以增加更多清真食肆及清真食品之供應，大大便利穆斯林日常所

需。

(4) 制定及完善伊斯蘭教育及宣教計劃的內容。

(5) 促進社區之間的關係以對抗伊斯蘭極端主義的威脅；並加強伊斯蘭和平宗教的形象。

(6) 為確保穆斯林團體的良好管治能薪火相傳，應盡量提供機會，讓具備領導潛能的青年與優秀的穆斯林領袖多會面交流汲取經驗。

會上有台灣兄弟談及當地清真認證及穆斯林友好食肆的推廣工作，及清真食品的生產概況。另有新加坡兄弟講述清真寺的管理及課程開發。

來自新西蘭及斐濟的與會者談到如何應對極端主義和暴力數字上升，並討論了增進社區之間關係的可行方法。

香港伊斯蘭聯會由宣教委員會主席馬蓬偉哈智及委員夏萬盧兄弟代表參與這次會議。

兩位代表均十分欣賞主辦單位對周年會議的各項安排，尤其對12月16日到訪清真食品工廠印象深刻。他們在遊覽工場期間，認識到當地簽發清真證書的程序，獲得很多寶貴資訊。

「亞太伊斯蘭宣教會」為非政府組織，成立至今二十五年。組織致力向東南亞和太平洋地區內的非穆斯林國家推廣伊斯蘭。



# 伊聯會事務

## 第67屆週年會員大會及特別會議順利完成

於2015年12月6日香港伊斯蘭聯會舉行了特別會議及第67屆週年會員大會。特別會議獲會員一致通過批准幹事會動用不多於\$22,000,000港幣購置兩個住宅物業。

2015 - 2016年度幹事會名單：

|            |                    |
|------------|--------------------|
| 主席         | 石 輝兄弟              |
| 副主席        | 沙 意哈智              |
| 名譽秘書       | 馬超奇兄弟              |
| 名譽財政       | 馬德民兄弟              |
| 大廈管理及維修委員會 | 簡漢佳哈智              |
| 投資委員會      | 沙 意哈智              |
| 宣教委員會      | 馬蓬偉哈智              |
| 教育委員會      | Br. Jaffar Hussain |
| 資訊科技委員     | 夏萬盧兄弟              |
| 法律及稅務諮詢服務  | 杜俐琛姊妹              |
| 醫務委員會      | 田志立哈智              |
| 會藉委員會      | 夏萬盧兄弟              |
| 出版委員會      | 納德賢哈智              |
| 圖書館委員會     | 馬雅歷兄弟              |

體育及康樂委員會  
福利委員會  
員工督導主任  
薪酬及津貼委員會  
食堂監察委員會  
幹事

澳門伊斯蘭會聯絡人  
伊聯會駐基金會理事

Br. Jaffar Hussain  
馬超奇兄弟  
簡漢佳哈智  
馬德民兄弟  
梅智傑兄弟  
花順達兄弟  
Br. Najeem Khan  
馬超奇兄弟  
沙 意哈智  
馬德民兄弟

## 馬來西亞 伊斯蘭理工大學訪問團

來自馬來西亞伊斯蘭理工大學 (Islamic Science University of Malaysia) 的學生代表團在主席 Imran Bin Razalle的帶領下於2016年1月20日拜訪了香港伊斯蘭聯會。代表團由十九名來自不同學系的學生組成，並在七樓會議室由穆海明兄弟接待。在此之前，他們亦訪問了香港多間大學、教育機構、清真寺及其他有趣的地方。

訪問團來訪旨在對伊聯會這個活躍於香港的伊斯蘭團體加深認識及發展友好關係，希望雙方在未來有多方面合作。

會面中，穆海明兄弟代表伊聯會接待了來賓，並向他們介紹了伊聯會的背景，宗旨及各類宣教



活動，尤其講解了面向在港馬來西亞及印尼穆斯林群體的宣教項目。穆海明兄弟在會上代表伊聯會感謝訪問團抽空到訪伊聯會辦事處，希望這次訪問能增進彼此的了解，為未來的持續聯繫和合作奠定基礎。

Imran Bin Razalle兄弟對熱情接待訪問團的伊聯會表示感謝，並讚揚伊聯會在宣教及社會事務上擔當了重要角色。尤其是伊聯會的服務對象不限於香港，更惠及澳門，這點讓他們留下了深刻印象。

雙方在會面結束前交換了紀念品，並在誦念祈禱詞後享用精美點心。





## 印尼婦女協會探訪

去年11月26日(星期四)，來自印尼駐港總領事館的婦女團體「印尼婦女協會」(Dharma Wanita Persatuan)的超過三十名代表拜訪了香港愛群清真寺暨林士德中心，開啓了雙方往後持續合作的大門。

代表團由印尼駐港總領事夫人Mrs. Mira Chalief Akbar帶領，並由伊聯會宣教幹事穆海明兄弟熱情接待。其後，代表團延至七樓會議室，由楊興本教長、簡漢佳哈智及馬超奇兄弟向各成員詳細介紹了伊聯會的工作。

代表團是次訪問的主要目的是希望對伊聯會的日常事務有所了解，盼望日後就宣教工作與伊聯會開展更多合作與交流。

會上，伊聯會向代表詳述了1981年9月香港愛群清真寺暨林士德中心的開幕歷史及由來，並分享了對中心的管理、福利發放、宣教推廣及活動籌辦等多方面經驗。尤其滙報了伊聯會對在港印尼社群的宣教工作。

Mrs. Oryza代表協會向伊聯會致以衷心感謝，除感激伊聯會的盛情款待外，亦讚揚其對在港印尼穆斯林社群推廣伊斯蘭所起的重要作用。她們尤其感謝穆海明兄弟每個星期四前往領事館為協會成員教授《古蘭經》及伊斯蘭知識。

會議在穆海明兄弟誦念禱文後，於下午12時15分結束。

## 灣仔區警官到訪了解伊斯蘭

近日，來自灣仔區警署及跑馬地區警署的三十六名警官到訪了香港愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心。

參觀團由灣仔警區指揮官麥展豪總警司及灣仔分區指揮官謝翠恩警司率領，並由香港伊斯蘭聯會主席石輝先生、愛群清真寺教長楊興本、伊聯會委員簡漢佳哈智及辦公室經理駱澤妍哈佳接待。

參觀團在六樓研討室觀看了簡介伊聯會工作的短片，接著，由伊聯會主席石輝兄弟講解我會在香港穆斯林社群所擔當的角色；並由楊興本教長詳述了一



些伊斯蘭的基本原則及穆斯林所恪守的行為規範。

其後，參觀團由伊聯會人員帶領下參觀了大樓，並對禮拜殿及穆斯林如何進行祈禱尤其感興趣。

離開前，團隊前往五樓伊斯蘭餐廳享用了清真廣東午膳。



## 汶萊相片簿



Youth friendly match 青年友誼賽



Veteran friendly match 老手友誼賽



Institut Tahfiz Al-Quran Sultan  
Haji Hassanal Bolkiah  
經學院



Brunei  
11.2015



Rashidah Sa'adatul Bolkiah Mosque



University of Brunei Darussalam  
汶萊大學



Dakwah Centre 宣教中心



Thank You Dinner at Rizqun International Hotel  
感謝晚宴



Omar Ali Saifuddien Mosque



Mufti Office 伊斯蘭法學顧問辦公室



# 汶萊 感動之旅

2015年11月香港伊斯蘭聯會主席石輝兄弟率領37人的代表團前往汶萊，作了一次為期四天的訪問。

訪問團還包括伊聯會幹事會代表及曲棍球隊的成員。隊伍乘坐汶萊皇家航空飛抵汶萊，甫到埗便由是次行程的策劃人Hamid哈智盛情接待，據悉，他在數天前已飛抵汶萊為訪問團安排各項參觀事宜。



訪問團乘搭旅遊車到達Rashidah Sa'adatul Bolkiah清真寺進行昏禮及宵禮後受到汶萊旅遊局局長親自迎接。團員在寺內與當地穆斯林一同讚主讚聖並享用豐富的晚餐後，便直接前往酒店。

第二天清早，訪問團到一所設計美麗的As' Salihin清真寺進行晨禮後，訪問團到訪了Jame 'Asr Hassanil Bolkiah清真寺，寺內宏偉的金頂設計，不論是遊客或當地人都值得花時間前往參觀。

代表團還到了汶萊達魯薩蘭大學參觀，隊伍由大學的副校務長接待，並講解了學校的架構和運作，之後，代表團獲安排在校內享用了自助午餐。

參觀當天適逢是星期五主麻日，團員獲安排於

Jame 'Asr Hassanil Bolkiah清真寺進行了主麻拜。

大會又分別為青年及老手安排了兩場曲棍球友誼賽，雙方在美麗的人造草坡上較勁，增進了彼此的友誼。場外，代表團跟達魯薩蘭控股公司的負責人為香港居民前往沙特阿拉伯朝覲及副朝的事宜進行磋商，雙方均同意就此事進一步商討。

代表團在第三天到訪了汶萊伊斯蘭教法律顧問辦公室，其後還訪問了蘇丹哈桑博基亞達菲古蘭研究所，並於晌禮後參觀了宣教中心。

當晚，伊聯會在加東市的裏茲群國際酒店設宴款待熱情接待伊聯會代表團的當地單位。

代表團翌日上午回港，並由汶萊旅遊局永遠秘書長親身到機場送行。代表團被他們的真摯熱情深深感動。





## 伊斯蘭教關於宗教對話的看法

楊興本教長



當今世界我們親眼目睹人類所面臨的政治問題、經濟問題、環境問題、宗教衝突、種族矛盾等等問題,所有這些問題都應以對話的方式來解決,而不應付諸實施武力。

伊斯蘭教認為,人類同出一源,都是阿丹(亞當)的子孫,阿丹是真主(安拉)由泥土創造的。然後,真主使人類成為不同的部落和民族,為什麼真主使他們成為了不同的部落和民族呢?是為了讓他們之間相互瞭解和認識。真主說:“人類啊!我確已從一男一女創造你們,我使你們成為許多部落和民族,以便你們相互認識。在真主看來,你們中最尊貴者,是你們中最敬畏者。”(古蘭經49:13)人類有語言的不同、膚色的差異,這體現了真主的大能。真主說:“他(真主)的一種跡象是:天地的創造,以及你們的語言和膚色的差異,對於有學問的人,此中確有許多跡象。”(古蘭經30:22)

真主創造了人類,派遣使者降示經典引導人類獲得今後兩世的幸福。人類擁有同一個宗教,那就是伊斯蘭教。真主說:“的確,真主的宗教,就是伊斯教。”(古蘭經3:19)這個宗教始於人類的祖先阿丹。真主說:“他(真主)已為你們制定正教,就是他所命令努哈(挪亞)的、他所啓示你(穆罕默德)的、他命令易布拉欣(亞伯拉罕)、穆薩(摩西)和爾薩(耶穌)的宗教。你們應謹守正教,不要為正教而分門別戶。”(古蘭經42:13)因此說,挪亞是穆斯林,亞伯拉罕是穆斯林、摩西是穆斯林、耶穌也是穆斯林。以前所有先知所接受的啓示都是召人崇拜獨一的造物主---安拉。真主說:“難道他們要捨真主的宗教而尋求別的宗教嗎?同時天地萬物,不論自願與否,都歸順他,他們將來只被召歸於他。你說:「我們確信真主,確信我們所受的啓示,與易布拉欣、易司馬儀、易司哈格、葉爾孤白和各支派所受的啓示,與穆薩、爾撒和眾先知所受賜於他們的主的經典,我們對於他們中的任何一人,都不加以歧視,我們只歸順他。」捨伊斯蘭教而尋求別的宗教的人,他所尋求的宗教,絕不被接受,他在後世,是虧折的。”(古蘭經3:83-85)

先知穆罕默德(求主賜他平安)是真主派遣給人類的最後一位使者,于西元610年接受真主的啓示傳達與以前列聖相同一個資訊,就是號召人們放棄多神崇拜,而崇拜宇宙萬物的主宰安拉。他所肩負的使命是對全人類及眾世界。真主說:

“我派遣你,只為憐憫全世界的人。”(古蘭經21:107)又說:“你說:‘世人啊!我確是真主的使者,他派我來教化你們全體。’”(古蘭經7:158)伊斯蘭教是以和平的方式傳播到世界各地的,主張信仰自由,反對武力傳教或強迫人入教。真主說:“你說:‘真理是從你們的主降示的,誰願通道就讓他信吧,誰不願通道,就讓他不通道吧!我已為不義的人(不通道者)預備了烈火(火獄),那烈火的煙幕將籠罩他們。’”(古蘭經18:29)又說:“對於宗教,絕無強迫;因為正邪確已分明了。”(古蘭經2:256)

下面請看《古蘭經》中關於同有經典的人(猶太教徒、基督教徒)的對話:

“你說:‘信奉天經的人啊!你們來吧;讓我們共同遵守一種雙方認為公平的信條:我們大家只崇拜真主,不以任何物配他,除真主外,不以同類為主宰。’如果他們背棄這種信條,那末,你們說:‘請你們作證,我們是歸順的人。’”(古蘭經3:64)

“除依最優的方式外,你們不要與信奉天經的人辯論,除非他們中不義的人。你們應當說:‘我們確信降示我們的經典,和降示你們的經典,我們的主和你們的主是同一個主,我們是歸順他的。’”(古蘭經29:46)

“如果他們與你爭論,你應當說:「真主是知道你們的行為的。復活日,真主將判決你們所爭論的是非。」”(古蘭經22:68-69)

伊斯蘭教是一個和平順從與寬容的宗教,對於持不同信仰的人都友好相待。真主說:“未曾為你們的宗教而對你們作戰,也未曾把你們從家園驅逐出去者,真主並不禁你們憐憫他們,公平對待他們。真主確是喜愛公正者的。”(古蘭經60:8)真主又說:“你們不要辱罵他們捨真主而祈禱的(偶像),以免他們因過分和無知而辱罵真主。”(古蘭經6:108)

非穆斯林生活在伊蘭的國度裏,他的生命、財產、名譽、所有人權都受到伊斯蘭法的保護,絕不會受到任何歧視或迫害。

總上所述,人類社會是一個大家庭,隨著社會的發展,形成了各種各樣的宗教和文化,只有通過對話,相互認識和瞭解,相互尊重和合作,才能建立一個和諧安定的社會。





## 斯里蘭卡

# 籌募擴建伊斯蘭研究中心

科倫坡伊斯蘭研究中心是斯里蘭卡其中一所最具歷史的伊斯蘭教育機構，該機構正向香港伊斯蘭聯會籌募經費興建清真寺及伊斯蘭中心。

該伊斯蘭研究中心為斯里蘭卡國內伊斯蘭機構的先導者，一直致力傳播伊斯蘭訊息。中心除定期邀請本地及外地學者舉辦講座外，亦會提供免費伊斯蘭課程；及為新入教的穆斯林提供包括教育及福利等多方面協助。



伊斯蘭研究中心現址科倫坡魯興尼路，是一幢兩層高的建築物，中心希望把原址增建至五層高。中心的宗旨為提高區內市民對伊斯蘭及穆斯林之認識。秉承伊斯蘭歷來與外教人士的友善互動，從而推動穆斯林與非穆林之間的情誼；並宣揚伊斯蘭寬容、仁愛及行事公正的教義。

新設計樓高五層，地下為停車場；一樓擺放展示板及展品；二樓為演講廳，用以舉辦各類講座，研討會及工作坊；三樓為辦公室及男、女禮拜殿；四、五樓則用於職業培訓。

項目預計成本為港幣二百二十五萬六千元，中心至今籌得三十八萬九千元，仍需為項目籌集一百八十六萬七千元資金。

斯里蘭卡人口約二千萬，當中一千四百萬為佛教徒，二百萬為穆斯林。

伊斯蘭研究中心在斯里蘭卡有三十年歷史，積極從事宣教工作。每年齋月，中心均會邀請不同信仰人士蒞臨參與開齋活動。

欲向本項目捐款的兄弟姊妹，可親臨聯會七樓辦事處；又或把抬頭為「香港伊斯蘭聯會」的劃線支票寄至聯會辦事處，支票背後請註明「斯里蘭卡清真寺及伊斯蘭中心」。

## 欣賞古蘭經 APPRECIATE QUR'AN

“

Allah does not close a door on a servant with His Wisdom except that He opens two doors for him with His Mercy.

真主的全聰不會把祂的僕人推向絕路相反祂的慈憫為他開啟了更多大門。

Do you not know that to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth? He punishes whom He wills and forgives whom He wills, and Allah is over all things competent.

(Qur'an 5:40)

難道你不知道嗎？真主有天地的國權，他要懲罰誰，就懲罰誰；要赦宥誰，就赦宥誰。真主對於萬事是全能的。

《古蘭經5:40》

# 香港伊斯蘭聯會會訊

|   |  |                    |
|---|--|--------------------|
| 1 | POSTAGE PAID<br>HONG KONG<br>PORT PAYE | PERMIT NO.<br>1840 |
|---|--|--------------------|

編輯團隊：納德賢 哈智  
馬超奇 哈智  
吳思華 女士  
簡漢佳 哈智  
楊興本 教長  
駱澤妍 姐妹

此刊物含有古蘭經經文，切勿亂  
扔，如需丟棄，請先將其撕碎。

地址：愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心，  
香港灣仔愛群道40號

電郵： [info@iuhk.org](mailto:info@iuhk.org)

Facebook： [www.facebook.com/islamicunionhk](http://www.facebook.com/islamicunionhk)

聯絡電話：(852)34699205 傳真：(852)28345409

## 眾志成城 慈善國際美食展圓滿成功

香港伊斯蘭聯會福利委員會在12月27日一個美好的星期天，假愛群清真寺暨林士德伊斯蘭中心8樓平台舉辦了「2015年慈善國際美食展」。

得到不同人士及穆斯林團體的襄助，美食展成功吸引了過千名人士入場參加，當日人頭湧湧有老有少；穆斯林與非穆斯林均踴躍到場。場上有多國自製美食攤位，售賣包括中國、巴基斯坦、汶萊、印尼、土耳其、菲律賓、台灣及泰國等菜式。

美食展由多個單位鼎力支持，各熱心單位包括：阿訇清真食品、雲南穆斯林、香港回教婦女會、安納托利亞文化與交流中心、汶萊皇家航空、伊斯蘭傭工團體、Pengajian Ibu-Ibu DWP KJRI HK、Alhamdulillah Society、巴基斯坦婦女協會、巴基斯坦婦女DURs組織、星期六古蘭經班、Let Pacific Food、香港菲律賓穆斯林協會、Pondok Fatimah及眾多慷慨的參予者。福利委員會主席簡漢佳哈智衷心感謝所有參加單位對各地遭遇不幸的穆斯林兄弟姊妹的無私奉獻及傾力付出。

慈善國際美食展僅一天便籌得四萬多元，該筆款將捐助敘利亞及羅興亞難民用以提供食物及人道援助。

當天，展覽會尚未開始便見來賓到場。大會在平台空氣通爽的蓬頂下為來賓設置了雅座，並播影了一系列關於敘利亞及羅興亞難民的紀錄片。

一列列排列整齊的檔攤提供了各式美食，濃郁的香氣瀰漫宛如進行著一場精彩的烹飪比賽。熱騰騰的美食銷情甚佳，當中更有食物不到中午便賣光了。

20個攤位分別由個人、團體、私人、公司及慈善團體營辦，除食物外，還售賣書籍、工藝品、各式紀念品及土耳其水拓畫。

活動中，我們看見了各方人士 -- 不論捐贈者、贊助者又或是義工們都齊心為這群體出心出力。我們衷心感謝參與是次活動的所有人，你們的善良、慷慨與不辭勞苦的奉獻，締造了這次美食展的空前成功。我們希望藉此再一次感謝各位，不論你們以任何形式參與了這項活動，我們都予以誠心感謝，因為你們才能讓身處於不幸的人嘗到甘甜和溫暖。感謝你們鼎力襄助，願真主在今生及後世回賜你們的善舉！

(更多當日活動圖片載於第10頁)